

შეტყობინება ტენდერის გამოცხადების შესახებ (სტანდარტული ფორმა ევროკავშირის ოფიციალურ ჟურნალში)

საერთაშორისო ტენდერი

**საქართველო–აღმოსავლეთ დასავლეთის ჩქაროსნული ავტომაგისტრალი – A/B**

**საქართველო**

საქართველომ (შემდგომში მსესხებელი) ევროპის საინვესტიციო ბანკისაგან მიიღო სესხი (შემდგომში „ბანკი“) საქართველო აღმოსავლეთ–დასავლეთის ჩქაროსნული ავტომაგისტრალი ა/ზ პროექტის განსახორციელებლად. მოწვევა საერთაშორისო ტენდერში მონაწილეობის მისაღებად უკავშირდება კონტრაქტს E60 ავტომაგისტრალის სამტრედია–გრიგოლეთი გზის მონაკვეთის მშენებლობისათვის კმ 42+000 – კმ 51+570 (ლოტი IV)

კონტრაქტი მოიცავს სამტრედია–ლანჩხუთი–გრიგოლეთის ოთხზოლიანი ავტომაგისტრალის მშენებლობას, რომლის მთლიანი სიგრძე შეადგენს 9.57 კმ–ს. ავტომაგისტრალის პროექტი მომზადდა და გზა აშენდება საქართველოსა და TEM სტანდარტების შესაბამისად.

კონტრაქტი განხორციელდება 2014 წლის ნოემბრიდან 2016 წლის ნოემბრამდე.

ქვემოთ მოცემულია ძირითადი სატენდერო წინადადებების შეფასების ძირითადი კრიტერიუმები:

**ფინანსური მოთხოვნები**

კრიტერიუმები	Compliance Requirements			
	Single Entity	Joint Venture		
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner
<p>Submission of audited balance sheets or if not required by the law of the Applicant’s country, other financial statements approved by certified accountant and acceptable to the Employer, for the last five (5) years to demonstrate the current soundness of the Bidder’s financial position and its prospective long term profitability.</p> <p><i>As the minimum requirement,</i></p> <p><i>* Net Worth (Total Assets - Total Liabilities) shall be positive for the last (5) years</i></p>	must meet requirement	not applicable	must meet requirement	not applicable

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>"Current Assets - Current Liabilities" shall be positive at an average of the last (5) years</i></li> </ul>				
---	--	--	--	--

Criteria	Compliance Requirements			
Requirement	Single Entity	Joint Venture		
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner
Minimum average annual construction turnover of <b>US\$ 80 million (Eighty Million USD)</b> calculated as total certified payments received for completed contracts,	must meet requirement	must meet requirement	must meet 30% of the requirement	must meet 55% of the requirement
Out of which the share of the Minimum average annual construction turnover in foreign countries shall be more <b>US\$ 80 million (Eighty Million)</b> within the last <b>5 (five)</b> years.	must meet requirement	not applicable	not applicable	must meet requirement

### Construction Experience

Criteria	Compliance Requirements			
Requirement	Single Entity	Joint Venture		
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner
Participation in at least two contracts that have been successfully within the last 5 five years and that are similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation exceeds <b>US\$ 65 million (Sixty five million USD)</b> , of which at least one contract should be funded by international financial institutions such as European Investment Bank (EIB), Japan International Cooperation Agency (JICA) World Bank (WB), Asian Development Bank (ADB), European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) and International Development Association (IDA).	must meet requirement	must meet requirement	not applicable	not applicable

The similarity of the Bidder's participation shall be based on the physical size, nature of works, complexity, methods, technology or other characteristics as described in Section 6, Employer's Requirements.				
---	--	--	--	--

### Construction Experience in Key Activities

Criteria	Compliance Requirements			
Requirement	Single Entity	Joint Venture		
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner
For the above or other contracts executed during the period stipulated in above, a minimum construction experience in the following key activities:	must meet requirements	must meet requirements	not applicable	not applicable
<b>Earthwork</b>				
<b>1 000 000 m<sup>3</sup> at least in 1 (one) year within last 5 (five) years</b>				
<b>Construction of new road with asphalt concrete pavement</b>				
<b>150 000 m<sup>2</sup> at least in 1 (one) year within last 5 (five) years</b>				

ფორმები ტენდერში მონაწილეობას მიიღებენ ევროპის საინვესტიციო ბანკის შესყიდვების სახელმძღვანელოს მიხედვით <http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>

დაინტერესებულმა მონაწილეებმა დეტალური ინფორმაციასა და სატენდერო დოკუმენტაციას მიიღებენ:

ბატონი ვაჟა ფანჩულიძე ან ნიკოს პაპუნდი  
 მისამართი: ალ ყაზბეგის 12, 0160 თბილისი, საქართველო  
 ტელ: (+995 32) 37 05 08 ext.311  
 ფაქსი: (+995 32) 37 66 03

ელ-ფოსტა: [info@georoad.ge](mailto:info@georoad.ge)

სატენდერო დოკუმენტაციის სრული პაკეტის შექმნა ელექტრონულ ფორმატში შესაძლებელია აპლიკაციის წარდგენისას ზემოხსენებულ მისამართზე სატენდერო მოსაკრებლის 200 ლარი ან დოლარში მისი ექვივალენტის გადახდის შემდეგ, შემდეგ საბანკო ანგარიშზე:

ლარის გადარიცხვისთვის:

Name of the recipient: Treasury Account

Treasury account No. 200 122 900

Recipient Bank: State Treasury

Bank Code: TRESGE22

Old Code of the Bank (220 101 222)

Budget Income Treasury Code: 302 007 800

International Currency: No 001 189 362

დოლარის გადარიცხვისთვის

Intermediary:

FEDERAL RESERVE BANK OF NEW YORK, USA

SWIFT CODE: FRNYUS33

Receiving agent:

ACC.NO: 0D

BANK FOR INTERNATIONAL SETTLEMENTS (BIS), BASLE (USD)

SWIFT CODE: BISBCHBB

Beneficiary's bank: NATIONAL BANK OF GEORGIA, TBILISI

SWIFT CODE: BNLNGE22

Beneficiary: Roads Department of the Ministry of Regional Development of Georgia

IBAN: GE65NB0331100001150207

გადახდის მიზანი: სატენდერო მოსაკრებელი საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტისათვის – სამტრედია-გრიგოლეთი-ჩოლოქის გზის მონაკვეთის (ლოტი IV) მშენებლობისათვის პროექტის სახელწოდების მითითებით. მოთხოვნის შემთხვევაში, ფაქსით გამოგზავნილი დოკუმენტის საუბელოზე, სატენდერო დოკუმენტაცია შესაძლებელია გაიგზავნოს კურიერის მეშვეობით მონაწილის ხარჯებით. მსესხებელს არ გააჩნია პასუხისმგებლობა დოკუმენტაციის დანიშნულების ადგილას მისვლაზე.

სატენდერო წინადადების უზრუნველყოფის გარანტია 2,500,000 ლარი (ორი მილიონ ხუთასი ათასი ლარი) ან ექვივალენტი კონვერტირებად ვალუტაში. სატენდერო წინადადების უზრუნველყოფის გარანტიის თანხის ექვივალენტი კონვერტირებად ვალუტაში განისაზღვრება გაცვლითი კურსით, რომელიც გამოქვეყნებულია ვებ-გვერდზე [www.nbg.gov.ge](http://www.nbg.gov.ge) სატენდერო წინადადების წარდგენის ბოლო ვადამდე 28 დღით ადრე. **fulfilling the conditions indicated in the Bidding Documents must accompany all bids.**

სატენდერო წინადადებები უნდა წარმოადგინოთ დალუქული კონვერტებით წარწერით: „სამტრედია, გრიგოლეთი, ჩოლოქი ლოტი IV-ის მშენებლობა“ არაუგვიანეს სექტემბერი 30 2014, 17:00 საათამდე ადგილობრივი დროით, შემდეგ მისამართზე: ალ ყაზბეგის გამზირი 12. 0160, თბილისი, საქართველო. სატენდერო წინადადებები გაიხსნება დაყოვნებული, მონაწილეთა წარმომადგენლების თანდასწრებით.

**შენიშვნა:** დოკუმენტის, ქართულ და ინგლისურ ვერსიებს ტექსტებს შორის სხვაობის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ინგლისურენოვან ვარიანტს.